

臨時小販牌照申請書 Application for Temporary Hawker Licence

本申請表格內你所需填報的資料，乃依照《小販規例》（第 132 章，附屬法例）第 7 條之規定而申報。至於你在本表格內所提供之資料，日後如有任何變更，則須於變更後七天內通知食物環境衛生署署長（署長），否則根據《小販規例》（第 132 章，附屬法例）第 24 及 56(2) 條之規定乃屬違法。又根據《小販規例》（第 132 章，附屬法例）第 56(7) 條之規定，凡故意在本表格內填報任何明知虛假的資料，即屬違法。任何人士如違反上述規例，一經定罪，署長有權將其獲簽發給之牌照予以取消，或將其獲得編配之攤位予以收回。請注意，根據《小販規例》（第 132 章，附屬法例）第 6 條，牌照不得簽發給已持有有效牌照的人。

The information, which you supply in this application form, is required in accordance with Section 7 of the “Hawker Regulation” (Cap. 132, sub. leg.). You must notify the Director of Food and Environmental Hygiene (the Director) within seven days of any subsequent changes in the particulars supplied by you in this form, failing which is an offence under Sections 24 and 56(2) of the “Hawker Regulation” (Cap. 132, sub. leg.). It is also an offence under Section 56(7) of the “Hawker Regulation” (Cap. 132, sub. leg.) to knowingly give information which you know to be false in relation to any of the particulars supplied by you in this form. Any licence issued or site allocated to any person who is guilty of an offence under the said Regulation shall be cancelled or withdrawn by the Director. Please note that, in accordance with Section 6 of the “Hawker Regulation” (Cap. 132, sub. leg.), a licence will not be issued to any person who is the bearer of a valid licence.

第一部份（申請人資料） Part I (Personal Particulars of the Applicant)

- (1) 申請人姓名：..... (先生/女士*)
Name of the Applicant (中文 Chinese) (英文 English) (Mr./Ms.*)
- (2) 別名：.....
Alias
- (3) 出生日期：.....
Date of Birth (日 dd/月 mm/年 yyyy)
- (4) 香港身份證號碼：.....()
HKID Card No.
- (5) 地址：.....
Address
-
- (6) 電話號碼：..... (7) 電郵地址：.....
Tel. No. Email Address
- (8) 傳真號碼：.....
Fax No.
- (9) 通訊地址（如與上述第 (5) 項不同）：.....
Correspondence Address (if different from item (5) above)
-

第二部份（申請資料） Part II (Details of the Application)

- 與籌款活動有關（請填寫此部份第 (10) 至 (17) 項）
In connection with fund-raising activities (please complete items (10) to (17) of this part)
- 與持牌小販固定攤位有關（請填寫此部份第 (18) 至 (21) 項）
In connection with the licensed fixed-pitch hawker stall (please complete items (18) to (21) of this part)

* 請刪去不適用者。Please delete where appropriate.

請在適當的方格內填上「✓」號。Please tick the appropriate box(es).

與籌款活動有關**In connection with fund-raising activities**

- (10) 團體名稱：.....
Name of the Organisation
- (11) 團體地址：.....
Address of the Organisation
- (12) 申請人在團體的職位：.....
Position of the Applicant in the Organisation
- (13) 擬販賣地點（請夾附草圖以展示有關地點）：.....
Proposed Hawking Location (please enclose a sketch showing the relevant location)
-
- (14) (i) 擬行使臨時小販牌照時期：..... 由..... 至.....
Proposed Period of the Temporary Hawker Licence From (日 dd/月 mm/年 yyyy) To (日 dd/月 mm/年 yyyy)
- (ii) 擬行使臨時小販牌照營業時間：..... 由..... 至.....
Proposed Trading Time of the Temporary Hawker Licence From (時間 Time) To (時間 Time)
- (15) 擬販賣之貨品：.....
Proposed Commodities for Sale
- (16) 籌得款項擬作用途（請參閱附件第十項）：
Intended Use of the Fund Raised (Please refer to item 10 of Annex)
-
- (17) 補充說明（如有）：.....
Explanatory Remarks (if any)
-

與持牌小販固定攤位有關**In connection with the licensed fixed-pitch hawker stall**

- (18) 攤位地點：.....
Pitch Location
- (19) 攤位面積：..... ×..... 平方米
Pitch Size m²
- (20) 現時販賣之貨品／經營之行業*：.....
Existing Commodity/Trade*
- (21) 補充說明（如有）：.....
Explanatory Remarks (if any)
-

聲明**DECLARATION**

致 食物環境衛生署署長
To: Director of Food and Environmental Hygiene
本人現謹聲明：

I hereby declare that:

- (1) 就本人所知所信，本申請表格內所填報的各項資料，均屬正確無訛，而本人亦無隱瞞任何需要提供之資料；
to the best of my knowledge and belief, the information given in this application form is true and correct, and I have not withheld any information required to be provided herein;
- (2) 本人並不是任何有效小販牌照持有人；及
I am not a holder of any valid Hawker Licence; and
- (3) 本人明白，本申請表格第二部份第(10)至(17)項內所填報的各項資料，會在簽發臨時小販牌照後被上載到食物環境衛生署、香港政府一站通及資料一線通網頁讓公眾人士參考。
I understand that the information given in items (10) to (17) of Part II of this application form will be uploaded to the websites of the Food and Environmental Hygiene Department, GovHK and Data.One for public reference after the issue of the Temporary Hawker Licence.

日期：.....
Date (日 dd/月 mm/年 yyyy)

申請人簽署：.....
Signature of the Applicant

* 請刪去不適用者。Please delete where appropriate.

申請人須知 NOTICE TO APPLICANT

- (1) 申請人須附上兩張半身正面照片（約 39 毫米高 x 25 毫米闊），以辦理簽發臨時小販牌照。
Applicant must provide two full-face photographs (approximately 39 mm (height) x 25 mm (width)) for processing the issuance of the Temporary Hawker Licence.
 - (2) 食物環境衛生署（食環署）在有需要時，會要求申請人提交其家庭成員的資料及／或其他與本申請有關的資料。
Applicant may be required to furnish the Food and Environmental Hygiene Department (FEHD) with particulars of his/her family members and/or other information in relation to this application.
 - (3) 臨時小販牌照的申請如涉及以賣物形式進行籌款，申請人須留意本須知第 (3) 至 (10) 項，及須把相關的申請書在籌款活動舉辦前至少 12 個工作天（工作天並不包括星期六、星期日及公眾假期）（但不超過兩個月前），遞交予食環署。
If the application for the Temporary Hawker Licence involves the sale of goods for fund-raising purpose, the applicant shall pay attention to items (3) to (10) of this Notice and must submit the relevant application to the FEHD at least 12 working days (working days exclude Saturdays, Sundays and public holidays) (but not more than two months) before the start of the fund-raising activities.
 - (4) 主辦團體應向其他政府部門，包括社會福利署署長（電話：2832 4311）及／或民政事務局局長（電話：2835 1492），查詢上述籌款活動是否需按《簡易程序治罪條例》（第 228 章）第 4(17) 條的規定申領許可證。
The organiser should seek advice from other government departments including the Director of Social Welfare (Tel. No.: 2832 4311) and/or the Secretary for Home Affairs (Tel. No.: 2835 1492), as to whether a permit in accordance with Section 4(17) of the “Summary Offences Ordinance” (Cap. 228) is required for the above-mentioned fund-raising activities.
 - (5) 除非獲得署長的特別批准，否則每個籌款團體在 12 個月內可獲簽發的臨時小販牌照總數不得多於 20 個。當中獲准在同一分區內擺賣的牌照總數不得多於兩個，而獲准在小販黑點範圍內擺賣的牌照亦不得多於四個（有關小販黑點詳情請參閱食環署網頁，網址：<http://www.fehd.gov.hk>）。
Save with the special permission of the Director, the total number of Temporary Hawker Licences issued to each fund-raising organisation in 12 months should not exceed 20. Among them, no more than two licences should be granted for selling goods in the same district and no more than four licences should be granted for selling goods at hawker black spots (for details on hawker black spots, please visit the FEHD website: <http://www.fehd.gov.hk>).
 - (6) 牌照的最長有效期為任何兩個連續星期內不多於五天。
The maximum licence period is five days in any two consecutive weeks.
 - (7) 因應政府已接納政府帳目委員會於 2017 年公佈的第六十八號報告書有關監察慈善籌款活動的建議，食環署就牌照相關的籌款活動所收款項的保管安排、財務問責和籌款目的加入新的牌照條件及行政措施，以進一步提高街頭賣物籌款活動的透明度和問責性。因此，由 2018 年 1 月 15 日開始，食環署就該日及其後的申請實施以下措施：
The Government has accepted the recommendations made by the Public Accounts Committee (PAC) in PAC Report No. 68 published in 2017 on the monitoring of charitable fund-raising activities. As a result, the FEHD has introduced new licence conditions and administrative measures regarding the safekeeping, financial accountability and purpose of fund-raising in respect of the funds raised from fund-raising activities covered by the Temporary Hawker Licence, so as to further enhance the transparency and accountability of on-street fund-raising sale activities. Thus, from 15 January 2018 onwards, the FEHD has implemented the following measures on applications submitted on or after the above date:
 - (a) 任何團體如在 12 個月內已獲簽發 12 個臨時小販牌照而欲繼續提交第 13 次或以上牌照的申請，在遞交有關申請時，該團體須一併提交由會計師或會計師事務所或執業法團[#]審計的收支結算帳目報告，向食環署披露過往獲簽發 12 次牌照相關的賣物籌款活動的收入及支出，並需注意在編製有關的收支結算帳目報告，須列明所有相關的賣物籌款的收入及每項與籌款活動有關的支出細項（例如審計、運輸、印刷及文具費用等）。
For organisations which have been issued with 12 Temporary Hawker Licences within 12 months, if they wish to continue to submit application for the 13th Temporary Hawker Licence or more, they should submit the application form together with the statement of income and expenditure account audited by an accountant or an accounting firm or a corporate practice[#], disclosing to the FEHD the income and expenditure of fund-raising sale activities covered by the previous 12 licences. The organisations should also take note that when preparing the statement of income and expenditure account, they must set out the income and a detailed breakdown of each disbursement item (e.g. expenses in auditing, transportation, printing and stationery, etc.) related to the fund-raising activities.
- [#] 有關的會計師或會計師事務所或執業法團，須屬於香港會計師公會註冊主任按《專業會計師條例》（第 50 章）第 32(1) 條的規定，在香港特別行政區政府的憲報公布的持有執業證書的會計師或根據《專業會計師條例》註冊的事務所或執業法團。
The accountant or firm or corporate practice concerned must appear on the list of certified public accountants holding practicing certificates or on the list of firms or corporate practice registered under the “Professional Accountants Ordinance” (Cap. 50), which are published in the Gazette by the Registrar of the Hong Kong Institute of Certified Public Accountants under Section 32(1) of the “Professional Accountants Ordinance” (Cap. 50).

- (b) 由於每個籌款團體在 12 個月內可獲簽發的臨時小販牌照總數不得多於 20 個（獲特別批准除外），有關團體自第 13 宗牌照獲簽發後，在遞交往後的每一宗牌照申請時，須同時一併遞交前一次簽發牌照相關賣物籌款活動的收支結算帳目報告並須經由會計師或會計師事務所或執業法團審計。就提交上述第 13 個或其後的牌照發出後所需經審計收支結算帳目報告期限而言，上述經審計報告的正本須在相關牌照有效期的最後一日起計 90 日內提交。若在該 90 日期間再有新的牌照申請（總數是在 12 個月內不多於 20 個），則須在遞交新申請時一併提交，日期以較早者為準。

Except with special approval, the total number of Temporary Hawker Licences issued to each fund-raising organisation in 12 months must not exceed 20. A fund-raising organisation issued with the 13th Temporary Hawker Licence must submit, for each and every subsequent licence application, the application form together with the statement of income and expenditure account of the fund-raising sale activities covered by the previous licence for audit by an accountant or an accounting firm or a corporate practice. As for the submission period of the required audited statement of income and expenditure account after the issue of the 13th Temporary Hawker Licence or any subsequent licences, the relevant original audited statement must be submitted within 90 days from the last day of the licence period concerned, or together with any new application (the total number of applications must not exceed 20 in 12 months) made within such 90-day period, whichever is the earlier.

- (c) 若有關團體未能按規定提交經審計的收支結算帳目報告，其繼續遞交的第 13 次或往後牌照的新申請將暫時不獲受理，直至所需經審計的收支結算帳目報告已妥為提交給食環署為止。

If the organisation concerned fails to submit the audited statement of income and expenditure account, its application for the 13th or any subsequent Temporary Hawker Licence will be suspended from processing until the required audited statement of income and expenditure account has been duly submitted to the FEHD.

- (d) 申請人獲簽發牌照後，須在舉辦賣物籌款活動時在攤檔展示告示／條幅以說明籌款目的及相關二維碼資料以連接香港政府一站通就獲簽發許可證或牌照的慈善籌款活動的網頁。告示／條幅上的字體須在兩米範圍內清晰可見。Upon issue of the licence, the applicant must display, when conducting fund-raising sale activities, a notice/banner to state the purpose of the fund-raising together with the related QR code which enables connection to the webpage on the GovHK portal regarding charitable fund-raising activities that are issued with relevant permits or licences. The characters on the notice/banner must be legible at a distance of two metres.

- (e) 申請人獲簽發牌照後，須在舉辦賣物籌款活動時，提供堅固密封收集箱以便收集、貯存和妥善保管賣物籌款所得款項。

Upon issue of the licence, the applicant must provide secured and sealed boxes for collecting, storing and safekeeping of the funds raised from the sale activities properly when conducting fund-raising sale activities.

- (8) 署長保留權利以任何方式或安排將審計報告的內容公開給市民查閱。如持牌人或其所屬團體未能遵辦相關條件，食環署可根據《公眾衛生及市政條例》（第 132 章）的規定，取消有關的臨時小販牌照，以及拒絕處理有關團體在往後遞交的臨時小販牌照申請。

The Director reserves the right to publicise the audited statement in any form or manner for public inspection. If the licensee or the organisation concerned fails to comply with the conditions, the FEHD may cancel the related Temporary Hawker Licence and refuse the subsequent applications for Temporary Hawker Licence from the organisation concerned under the “Public Health and Municipal Services Ordinance” (Cap. 132).

- (9) 署長有權施加任何額外牌照條件予持牌人遵辦。若不遵辦，食環署可以拒絕處理該持牌人或相關團體的申請，而無需另行通知。

The Director has the authority to impose any additional licence conditions for the compliance of the licensee. In case of non-compliance, the FEHD may refuse the application from the licensee or the organisation without prior notice.

- (10) 在獲簽發臨時小販牌照後，持牌人仍須確保有關活動符合其他政府部門按其執行的法例所訂立的規定。

The issue of a temporary hawker licence does not exempt the licensee from meeting any requirements and conditions imposed under the legislation administered by other government departments in relation to the activity concerned.

臨時小販牌照（籌款活動） Temporary Hawker Licence (Fund-raising Activity)

牌照條件

- 一、 持牌人必須遵守《小販規例》（第 132 章，附屬法例）之規定。
- 二、 本牌照是簽發予持牌人以賣物方式進行籌款活動。
- 三、 未經署長書面批准，持牌人不得轉讓或轉售其牌照，亦不得轉租或放棄管有其攤檔。
- 四、 持牌人須設置足夠的垃圾桶或盛器，盛載因經營小販業務而引致的所有垃圾及其他廢物，以等待清理。該等垃圾桶或盛器須以不透水物料製造，構造良好，容量須為 30 升至 100 升之間，並配有緊貼蓋子或其他配件，以防塵埃和臭味溢出。
- 五、 相關的賣物籌款活動不得妨礙任何道路工程或其他公用設施的維修工程。
- 六、 在任何賣物籌款活動進行期間，必須在牌照核准的地點設置一個不超出核准面積的攤檔展示和擺賣牌照核准的有關物品。所有賣物籌款活動須在該攤檔進行。
- 七、 攤檔只可用作售賣在相關牌照上規定的貨品。
- 八、 在任何賣物籌款活動進行期間，持牌人須親自在攤檔主理或監督有關活動，如無充分理由，不得離去。
- 九、 在賣物籌款活動進行期間，必須於攤檔顯眼處展示本牌照。
- 十、 在賣物籌款活動進行期間，必須於攤檔顯眼處展示一個長度不少於 50 厘米和闊度不少於 40 厘米的告示或條幅，顯示獲簽發本牌照的機構的名稱、食環署指定的查詢／投訴電話號碼，並說明籌款目的及展示相關二維碼資料。告示或條幅上的字體須在兩米範圍內清晰可見。
- 十一、 違反上述任何規定，署長可取消本牌照。
- 十二、 持牌人及其每位副手、替手、僱員、代理人 and 助手不得從事任何與本牌照相關並為下述所指的行為或活動：
 - (i) 構成或導致，或相當可能構成或相當可能會導致危害國家安全罪行的發生；
 - (ii) 不利於國家安全；或
 - (iii) 違法。
 如有違反此條件，此牌照可即時被取消。有關違反情況亦可能在任何申請轉讓[或繼承]此牌照時被考慮。

LICENCE CONDITIONS

1. The licensee must comply with the provisions of the "Hawker Regulation" (Cap. 132, sub. leg.).
2. This licence is issued to the licensee to raise funds through the sale of commodities.
3. The licensee shall not transfer or assign his/her licence to any person, or sub-let or part with possession of the stall without the prior approval in writing from the Director.
4. Sufficient refuse bins or receptacles, made of sound construction and impervious materials, with a capacity not exceeding 100L and not less than 30L and close-fitting lids or other means to prevent the emission of dust and stench therefrom, must be provided for the storage of all refuse and other waste matter generated from the hawking business whilst awaiting disposal.
5. Related fund-raising sale activities should not cause obstruction to any road works and maintenance operations of other utility services.
6. At all times when any fund-raising sale activity is carried on, a stall of the size not exceeding the approved area must be set up at the approved location for display and sale of the approved commodities as specified in this licence. All fund-raising sale activities must be conducted at the stall.
7. The stall must only be used for selling commodities specified on the relevant licence.
8. Unless absent for reasonable causes, the licensee must be personally present at the stall and conduct or supervise activities there at all times when any fund-raising sale activity is carried on.
9. This licence must be displayed conspicuously at the stall at all times when any fund-raising sale activity is carried on.
10. At all times when any fund-raising sale activity is carried on, a notice/banner of not less than 50cm in length and 40cm in width showing the name of the organization issued with this licence, the enquiry/complaint hotline specified by the FEHD and stating the purpose of fund-raising together with the related QR Code must be displayed conspicuously at the stall. The characters on the notice/banner must be legible at a distance of 2 metres.
11. The Director may cancel the relevant licence if there is a breach of any of the above conditions.
12. The licensee and each of his / her delegates, deputies, employees, agents and assistants shall not engage any act or activity which relates in any way to this licence and which:
 - (i) constitutes or causes, or is likely to constitute or cause, the occurrence of offences endangering national security;
 - (ii) is contrary to the interest of national security; or
 - (iii) is otherwise illegal.

This licence may forthwith be cancelled if there is a failure to comply with this condition. Such failure may also be taken into account in any application for transfer [or succession] of this licence.

關於申請臨時小販牌照所填報的個人資料
**Collection of Personal Data in Connection with
Application for Temporary Hawker Licence**
(根據《個人資料(私隱)條例》的規定處理)
(In accordance with the “Personal Data (Privacy)
Ordinance”)

目的說明
Statement of Purpose

1. 收集資料的目的

Purposes of Collection

食環署會利用在本表格上填報的個人資料作以下目的：

The personal data provided by means of this form will be used by the FEHD for the following purposes:

- (a) 處理與申請臨時小販牌照有關的事宜；
carrying out activities relating to applications for Temporary Hawker Licence;
- (b) 方便食環署及其他政府部門人員與你聯絡及作統計之用；
facilitating communication between the staff of the FEHD and other government departments and you and for statistical purpose;
- (c) 在牌照登記冊上記錄部分有關申請人的個人資料。食環署會根據《小販規例》的規定將登記冊於食環署轄下辦事處的開放時間內，供公眾人士查閱；及
recording a portion of the applicant’s personal data in the register of licence. The FEHD will allow the public to make access to the register of licence under the provision of the “Hawker Regulation” during the opening hours of the offices of the FEHD; and
- (d) 按照《食物安全條例》的規定披露給食環署轄下的食物安全中心（適用於售賣食物類貨品的小販牌照）。
disclosing to the Centre for Food Safety of the FEHD in accordance with the provisions of the “Food Safety Ordinance” (applicable to Hawker Licence for the sale of food-related commodities).

你在本表格上填報的個人資料，純屬自願提供。不過，如在資料不足的情況下，食環署有可能沒法處理你的牌照申請。
The provision of personal data by means of this form is voluntary. However, if insufficient information is provided, the FEHD may not be able to process your licence application.

2. 接受資料轉介人的類別

Class of Transferees

你在本表格上填報的個人資料，可能會為上文第 1 段所載目的而向其他政府部門，包括香港警務處、地政總署、民政事務總署或社會福利署披露。

The personal data which you have provided by means of this form may be disclosed to other government departments including the Hong Kong Police Force, the Lands Department, the Home Affairs Department or the Social Welfare Department in pursuance of the purposes mentioned in paragraph 1 above.

3. 查閱個人資料

Access to Personal Data

根據《個人資料(私隱)條例》第 18 條、第 22 條及附表 1 內第 6 原則的規定，申請人有權查閱和改正他／她所提供的個人資料。查閱的權利包括可就本表格提供的個人資料索取複本。食環署應查閱要求而提供資料時，可能會徵收費用。

The applicant has the right of access and correction with respect to the personal data as provided for in accordance with Sections 18 and 22 and Principle 6 of Schedule 1 of the “Personal Data (Privacy) Ordinance”. His/her right of access includes the right to obtain a copy of his/her personal data which he/she has provided by means of this form. A fee may be imposed for complying with a data access request.

4. 查詢

Enquiries

如對本表格收集的個人資料有任何查詢、查閱及修正，可向食環署下列相關分區環境衛生辦事處的主管人員提出：
Enquiries concerning the personal data collected by means of this form, including the access to and corrections, should be addressed to the officer in charge of the following respective District Environmental Hygiene Offices of the FEHD:

<p style="text-align: center;"><u>港島及離島區</u></p> <p style="text-align: center;"><u>中西區環境衛生辦事處</u> 香港皇后大道中 345 號上環市政大廈 10 樓 電話號碼：2543 4238/ 2545 0506 傳真號碼：2851 7653/ 2854 2755</p> <p style="text-align: center;"><u>東區環境衛生辦事處</u> 香港鯉魚涌街 38 號鯉魚涌市政大廈 3 樓 電話號碼：2563 4340 傳真號碼：2565 8203/ 2562 5836</p> <p style="text-align: center;"><u>南區環境衛生辦事處</u> 香港香港仔大道 203 號香港仔市政大廈 4 樓 電話號碼：2552 8406 傳真號碼：2873 1608/ 2552 9071</p> <p style="text-align: center;"><u>灣仔區環境衛生辦事處</u> 香港灣仔軒尼詩道 225 號駱克道市政大廈 7 樓 電話號碼：2507 3364 傳真號碼：2519 6884</p> <p style="text-align: center;"><u>離島區環境衛生辦事處</u> 香港中環統一碼頭道 38 號海港政府大樓 6 樓 電話號碼：2852 3215 傳真號碼：2545 2964</p>	<p style="text-align: center;"><u>Hong Kong & Islands</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Central/Western District Environmental Hygiene Office</u> 10/F, Sheung Wan Municipal Services Building, 345 Queen's Road Central, Hong Kong Tel. No.: 2543 4238/ 2545 0506 Fax No.: 2851 7653/ 2854 2755</p> <p style="text-align: center;"><u>Eastern District Environmental Hygiene Office</u> 3/F, Quarry Bay Municipal Services Building, 38 Quarry Bay Street, Hong Kong Tel. No.: 2563 4340 Fax No.: 2565 8203/ 2562 5836</p> <p style="text-align: center;"><u>Southern District Environmental Hygiene Office</u> 4/F, Aberdeen Municipal Services Building, 203 Aberdeen Main Road, Hong Kong Tel. No.: 2552 8406 Fax No.: 2873 1608/ 2552 9071</p> <p style="text-align: center;"><u>Wanchai District Environmental Hygiene Office</u> 7/F, Lockhart Road Municipal Services Building, 225 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong Tel. No.: 2507 3364 Fax No.: 2519 6884</p> <p style="text-align: center;"><u>Islands District Environmental Hygiene Office</u> 6/F, Harbour Building, 38 Pier Road, Central, Hong Kong Tel. No.: 2852 3215 Fax No.: 2545 2964</p>
--	--

<p style="text-align: center;"><u>九龍</u></p> <p style="text-align: center;"><u>九龍城區環境衛生辦事處</u> 九龍馬頭圍道 165 號土瓜灣政府合署 3 樓及 4 樓 電話號碼：2711 2493 傳真號碼：2761 0718</p> <p style="text-align: center;"><u>觀塘區環境衛生辦事處</u> 九龍觀塘瑞和街 9 號瑞和街市政大廈 7 樓 電話號碼：3102 7388 傳真號碼：2343 6734</p> <p style="text-align: center;"><u>旺角區環境衛生辦事處</u> 九龍旺角花園街 123 號 A 花園街市政大廈 6 樓及 7 樓 電話號碼：2395 2727 傳真號碼：2391 5572</p> <p style="text-align: center;"><u>深水埗區環境衛生辦事處</u> 九龍深水埗元州街 59 號至 63 號元州街市政大廈 8 樓至 10 樓 電話號碼：2748 6959 傳真號碼：2748 6937</p> <p style="text-align: center;"><u>黃大仙區環境衛生辦事處</u> 九龍彩虹道 121 號大成街街市大廈 3 樓 電話號碼：2328 6531 傳真號碼：2351 5710</p> <p style="text-align: center;"><u>油尖區環境衛生辦事處</u> 九龍油麻地寶靈街 17 號官涌市政大廈 3 樓及 4 樓 電話號碼：2302 1299 傳真號碼：2735 5955</p>	<p style="text-align: center;"><u>Kowloon</u></p> <p style="text-align: center;"><u>Kowloon City District Environmental Hygiene Office</u> 3/F & 4/F, To Kwa Wan Market and Government Offices, 165 Ma Tau Wai Road, Kowloon Tel. No.: 2711 2493 Fax No.: 2761 0718</p> <p style="text-align: center;"><u>Kwun Tong District Environmental Hygiene Office</u> Level 7, Shui Wo Street Municipal Services Building, 9 Shui Wo Street, Kwun Tong, Kowloon Tel. No.: 3102 7388 Fax No.: 2343 6734</p> <p style="text-align: center;"><u>Mong Kok District Environmental Hygiene Office</u> 6/F & 7/F, Fa Yuen Street Municipal Services Building, 123A Fa Yuen Street, Mong Kok, Kowloon Tel. No.: 2395 2727 Fax No.: 2391 5572</p> <p style="text-align: center;"><u>Sham Shui Po District Environmental Hygiene Office</u> 8/F - 10/F, Un Chau Street Municipal Services Building, 59 - 63 Un Chau Street, Sham Shui Po, Kowloon Tel. No.: 2748 6959 Fax No.: 2748 6937</p> <p style="text-align: center;"><u>Wong Tai Sin District Environmental Hygiene Office</u> 3/F, Tai Shing Street Market Building, 121 Choi Hung Road, Wong Tai Sin, Kowloon Tel. No.: 2328 6531 Fax No.: 2351 5710</p> <p style="text-align: center;"><u>Yau Tsim District Environmental Hygiene Office</u> 3/F & 4/F, Kwun Chung Municipal Services Building, 17 Bowring Street, Yau Ma Tei, Kowloon Tel. No.: 2302 1299 Fax No.: 2735 5955</p>
--	--

新界

葵青區環境衛生辦事處

新界葵涌興芳路 166 號至 174 號葵興政府合署 9 樓
電話號碼：2420 9204 傳真號碼：2480 4023

北區環境衛生辦事處

新界上水智昌路 13 號石湖墟市政大廈 4 樓
電話號碼：2679 2812 傳真號碼：2679 5695

西貢區環境衛生辦事處

新界將軍澳培成路 38 號西貢將軍澳政府綜合大樓 8 樓
電話號碼：3740 5100 傳真號碼：2792 9937

沙田區環境衛生辦事處

新界沙田鄉事會路 138 號
新城市中央廣場第 1 座 12 樓
電話號碼：2634 0136 傳真號碼：2634 0442

大埔區環境衛生辦事處

新界大埔鄉事會街 8 號大埔綜合大樓 3 樓
電話號碼：3183 9109 傳真號碼：2650 1171

荃灣區環境衛生辦事處

新界荃灣楊屋道 45 號楊屋道市政大廈 3 樓
電話號碼：2212 9701 傳真號碼：2414 8809

屯門區環境衛生辦事處

新界屯門屯喜路 1 號屯門政府合署 1 樓及 3 樓
電話號碼：2146 8642 傳真號碼：2452 6559

元朗區環境衛生辦事處

新界元朗橋樂坊 2 號元朗政府合署 2 樓至 5 樓
電話號碼：2475 3433 傳真號碼：2477 5099

New Territories

Kwai Tsing District Environmental Hygiene Office

9/F, Kwai Hing Government Offices Building,
166 - 174 Hing Fong Road, Kwai Chung, N. T.
Tel. No.: 2420 9204 Fax No.: 2480 4023

North District Environmental Hygiene Office

4/F, Shek Wu Hui Municipal Services Building,
13 Chi Cheong Road, Sheung Shui, N. T.
Tel. No.: 2679 2812 Fax No.: 2679 5695

Sai Kung District Environmental Hygiene Office

8/F, Sai Kung Tseung Kwan O Government Complex,
38 Pui Shing Road, Tseung Kwan O, N. T.
Tel. No.: 3740 5100 Fax No.: 2792 9937

Sha Tin District Environmental Hygiene Office

Level 12, Tower 1, Grand Central Plaza,
138 Rural Committee Road, Sha Tin, N. T.
Tel. No.: 2634 0136 Fax No.: 2634 0442

Tai Po District Environmental Hygiene Office

3/F, Tai Po Complex,
8 Heung Sze Wui Street, Tai Po, N.T.
Tel. No.: 3183 9109 Fax No.: 2650 1171

Tsuen Wan District Environmental Hygiene Office

3/F, Yeung Uk Road Municipal Services Building,
45 Yeung Uk Road, Tsuen Wan, N. T.
Tel. No.: 2212 9701 Fax No.: 2414 8809

Tuen Mun District Environmental Hygiene Office

1/F & 3/F, Tuen Mun Government Offices Building,
1 Tuen Hi Road, Tuen Mun, N. T.
Tel. No.: 2146 8642 Fax No.: 2452 6559

Yuen Long District Environmental Hygiene Office

2/F - 5/F, Yuen Long Government Offices,
2 Kiu Lok Square, Yuen Long, N. T.
Tel. No.: 2475 3433 Fax No.: 2477 5099